

## System zur chemisch-thermischen Endoskopaufbereitung

# EndomatPlus + LabomatE



**Instrumentendesinfektion**



**Enzymatischer Reiniger**

für Reinigungs- und Desinfektionsgeräte  
für Endoskope

EndomatPlus und LabomatE sind ein System zur chemisch-thermischen Aufbereitung in allen gängigen RDG-E-Geräten.

Die Präparate erfüllen die Anforderungen der EN 15883-4 und 5 sowie die Empfehlungen der DKHG an die Aufbereitung mit RF > 9 – 10 log Stufen.

### EndomatPlus:

### Präparatetyp:

Instrumentendesinfektionsmittel auf Basis einer klassischen Aldehydformulierung, für RDG-E-Geräte, die mit Temperaturen von 50-60° C desinfizieren.

### Produkteigenschaften:

- Schnell und umfassend wirksam
- Wirkt bakterizid, fungizid, tuberkulozid (inkl. M.-Terraе)
- Wirksam gegen behüllte Viren: BVDV\* / Vaccinia
- HBV/HIV-wirksam (Antigen-Test)
- DHBV-wirksam (Entenhepatitis-Test)
- Wirksam gegen unbehüllte Viren: Polio, Adeno, Papova (SV40)
- Wirksam gegen Parvoviren
- Sehr wirtschaftlich
- Sehr gute Materialverträglichkeit
- Schaumfrei
- Sehr niedrige Exposition
- Temperaturstabil bis über 60° C
- Begutachtet nach den EN-Normen zur Instrumentendesinfektion und den Empfehlungen des RKI „Prüfung und Deklaration der Wirksamkeit von Desinfektionsmitteln gegen Viren“
- Erfüllt die Anforderungen der EN 15883-4 an die Desinfektion – im worst case mit RF > 5 log Stufen

### Anwendungshinweise:

Die Gebrauchsanweisungen und Aufbereitungsrichtlinien der Instrumenten-, Endoskop-Endoskopezubehör- und Gerätehersteller sind zu beachten; insbesondere die Hinweise zu den vorbereitenden Maßnahmen, zur Reinigung und Desinfektion, zum Spülen und Trocknen sowie der Lagerung.

### Anwendungskonzentrationen:

1,5% / 5min. incl. Parvoviren

Die Dosierung erfolgt über Dosierpumpen der RDG-E-Geräte.

### Zusammensetzung (in 100 g sind enthalten):

3,5 g Glyoxal  
5,25 g Formacetale  
4,25 g Glutardialdehyd  
1,9 g Quaternäre Ammoniumverbindung

### Toxikologie:

Akute Toxizität: LD50 > 2700 mg/kg Ratte. Dieses Produkt wurde toxikologisch nicht im Tierversuch geprüft. Dieser Wert wurde über das Berechnungsverfahren erstellt und gilt für das Konzentrat. Sensibilisierung bei Hautkontakt möglich.

### Biologische Abbaubarkeit:

EndomatPlus ist nach den Richtlinien der OECD biologisch abbaubar. Die Gebrauchslösung kann mit dem allgemeinen Abwasser entsorgt werden. Bei sachgemäßer Einleitung ist eine Störung der biologischen Kläranlagen nicht zu erwarten.



Laboratorium  
Dr. Deppe GmbH  
Hooghe Weg 35  
Tel.: 02152-5565-0  
D-47906 Kempen  
www.dr-deppe.de  
www.hygiene-care.de

Stand der Information: 09.10.2013

### Chem.-physikalische Daten:

Aussehen : klare, leicht gelbliche Flüssigkeit  
Dichte: 1,036g/cm<sup>3</sup>  
pH-Wert: ca. 5  
Brechungsindex: 1,365-1,375

### Begutachtung:

Bakterizid, fungizid, tuberkulozid, inkl. M.-terrae – (EN 13624, EN 13727, EN 14348):

Prof. Dr. Schubert, Frankfurt, 2001, 2002, 2005

Verfahrensgutachten im RDG-E-Gerät nach EN 15883-4 und 5

Institut für angewandte Hygiene, Graz, 2006

Wirksamkeit gegen behüllte Viren:

BVDV\*/Vaccinia:

Dr. Steinmann, Bremen, 2004

Wirksamkeit gegen HBV/HIV (Antigen-Test):

Dr. J. Steinmann, Bremen, 2001

Wirksamkeit gegen DHBV:

Eurovir GmbH, Luckenwalde, 2006

Wirksamkeit gegen unbehüllte Viren Adeno, Papova (SV40):

Dr. J. Steinmann, Bremen, 2002

Polio:

Dr. Steinmann, Bremen 2005

Wirksamkeit gegen Parvoviren :

HygCen GmbH, Schwerin 2011

\* BVDV = Surrogatvirus HCV

Lieferformen: CE 0481

5 Liter Kanister

Zur Beachtung beim Umgang mit dem Konzentrat gem. Gefahrstoffverordnung:  
Siehe EG-Sicherheitsdatenblatt

UBA-Nr.: 11290040

### LabomatE:

### Präparatetyp:

Enzymatischer Reiniger zur chemisch-thermischen Aufbereitung in RDG-E-Geräten mit Wassertemperaturen von 35° C – 45° C.

### Produkteigenschaften:

- Reinigt gründlich und materialschonend
- Sehr wirtschaftlich
- Biologisch sehr gut abbaubar
- Erfüllt die Anforderungen der DGKH an die Reinigung mit RF > 4 log Stufen

### Anwendungskonzentrationen:

Anwendungskonzentration: 0,5 %.

Die Dosierung erfolgt über Dosierpumpen der RDG-E-Geräte.

### Zusammensetzung:

Proteasen, Amylasen, Tenside, Lösevermittler, Glykole, Konservierungsmittel, Stell- und Hilfsmittel.

### Chem.-physikalische Daten:

Aussehen : klare, leicht gelbliche Flüssigkeit  
Dichte: ca. 1,036g/cm<sup>3</sup> – 1,042 g/cm<sup>3</sup>  
pH-Wert: ca. 6

Lieferformen: CE

5 Liter Kanister

Anmerkung:

LabomatE ist vorzugsweise kühl zu lagern. Lagerung über Raumtemperatur und direkte Sonneneinstrahlung ist zu vermeiden.

Zur Beachtung:

LabomatE ist keine gefährliche Zubereitung nach den EG-Richtlinien. Ein EG-Sicherheitsdatenblatt ist daher nicht erforderlich.

Bei Berührung mit den Augen und Haut gründlich mit viel Wasser spülen.

## **Aufbereitungshinweise:**

### **Chemisch-Thermische Aufbereitung:**

Dosierungen erfolgen über Dosierpumpen in den RDG-E-Geräten. Als Temperatur für das Zulaufwasser sind 35-40° C zu empfehlen. Temperaturen deutlich unter 35° C können Schaumbildung verursachen.

Es ist zu empfehlen, die Schlußspülung mit VE-Wasser vorzunehmen. Die Hinweise der Gerätehersteller zur Installation und Wartung sind zu beachten. Die Parameter zum Programmablauf und die Dosiereinstellungen sind einzuhalten. Ionen-Austauscher sind rechtzeitig zu regenerieren.

Die Aufbereitungshinweise der Endoskophersteller sind zu beachten. Zur manuellen Vorreinigung wird der enzymatische Reiniger **InstruZym** empfohlen. Zur reinigenden Desinfektion sind aldehydhaltige Präparate, z. B. **InstruPlus** zu verwenden.

### **Produkthaftung:**

Aufgrund umfangreicher Tests und Untersuchungen verpflichten wir uns, im Rahmen des Produkthaftungsgesetzes – für Reparaturkosten etwaiger Schäden an Endoskopen und Automaten aufzukommen. Voraussetzung ist, dass unsere Produkte bestimmungs- und gebrauchsanweisungsgemäß verwendet werden, die Endoskope/ Instrumente unbeschädigt sind und ERD-Automaten einwandfrei funktionieren, ordnungsgemäß installiert wurden und gewartet werden.

Die Empfehlungen zu unseren Präparaten beruhen auf wissenschaftlichen Prüfungen und werden nach bestem Wissen gegeben. Weitergehende Empfehlungen, z.B. in Hinsicht auf Materialverträglichkeit sind nur gesondert möglich. Unsere Empfehlungen befreien unsere Kunden nicht von der eigenen Prüfung unserer Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Zwecke und Verfahren. Insoweit können wir keine Haftung übernehmen.